



EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974

INTERLAGOS LIGHT

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE

www.deltaplus.eu

FR
CASQUES ANTIBRUIT (SERRE-TÊTE)
Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales de la norme EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Instruction d'emploi : Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son rapport au bruit ambiant à réduire (voir performances). S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit.

Attention : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés.

Référence : INTERLAGOS LIGHT (201 g) : Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les coquilles sur les oreilles. La marque «R» doit être du côté droit, la marque «L» du côté gauche, la marque «TOP» au dessus des oreilles. Resserrer le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête. **Montage sur la tête (O-T-H)**: Descendez le serre-tête en faisant coulisser les coquilles en appuyant sur les boutons situés de chaque côté du bandeau. (Repère 1 correspond à la position la plus haute, repère 8 la plus basse).

Composition : **Cocpia :** ABS / **Oreillette :** Mousse / **Arceau :** ABS **Arceau** –PQM **Stockage / Entretien / Limites d'utilisation :** Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l'abri de la lumière et du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ranger dans son emballage d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit.

Performances : *(Voir tableaux ci-joint)*
OTH : Porté au dessus de la tête
A : Fréquence (Hz) / **B :** Atténuation Moyenne (dB) / **C :** Ecart type (dB) / **D :** Protection effective (dB)
Atténuation en dB : **L :** Basses fréquences (graves) / **M :** Moyennes fréquences / **H :** Hautes fréquences (aigus) / **SNR :** Atténuation moyenne / **NRR :** Atténuation moyenne (ANSI)

EN
HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)
Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the general requirements of the standard EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Instructions for use: These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be worn with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced (see performance). Ensure that the ear defenders are correctly adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders.

Warning: These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range." Ear muffs complying with EN352-1 are of "Medium size range" or "small or large size range." "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of wearers. "Small or large-size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muffs are not suitable.

Reference: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)**: Place the ear defender cups on the bottom of the slot on the headband. Place the cups over the ears, the R mark on the cup on the right ear and the L mark on the left ear with the mark "TOP" above the ear, then tighten the headband until it touches the top of the head. Mounting on the head (O-T-H): Lower the headband by sliding the (ear) cups by pressing the two buttons on either side of the band. (Mark 1 corresponds to the highest position, mark 8 the lowest).

Composition: Cup: ABS / Cushion: Foam / Headband: ABS

Storage / Maintenance / Use-by date: Put the ear defenders away after use in a cool, dry place, out of the light and protected from rain. When it is not being used, store in the original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water cup, cushion & headband & dried with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders.

Performances: *(See appended table)*
OTH : Fitted over the head
A : Frequency (Hz) / **B :** Average Attenuation (dB) / **C :** Standard deviation (dB) / **D :** Effective Protection (dB)

IT
CASCHI ANTI-RUMORE (CASCHETTI)
Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed ai requisiti generali della norma EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Istruzioni per l'uso : Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione riportato al rumore ambientale da ridurre (vedi caratteristiche). Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore.

Attenzione : Questi caschetti appartengono alla «gamma delle taglie piccole», alla «gamma delle taglie medie» e alla «gamma delle taglie grandi». I caschetti conformi all'EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». I caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatti alla maggior parte delle persone. I caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepiti in maniera tale da essere adatti alle persone per le quali i caschetti appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene.

Riferimento: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)** : Posizionare le cuffie del casco anti-rumore nella parte più bassa delle fessure dei caschetto. Posizionare le cuffie sulle orecchie. Il segno «R» deve essere sul lato destro, il segno «L» sul lato sinistro, il segno «TOP» al di sopra delle orecchie. Stringere il caschetto finché tocca la parte alta della testa.

Montaggio sulla testa (O-T-H): Far scendere il serrastife facendo scorrere le cuffie allungando i bottoni situati su ogni lato del cerchietto. (Simbolo 1 corrisponde alla posizione più alta, simbolo 8 alla più bassa).

Composizione : **Coppa :** ABS / **Auricolari :** Schiuma / **Archetto :** ABS

Conservazione / Manutenzione / Limiti di utilizzo : Riporre le cuffie antirumore, prima e dopo ogni utilizzo, in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non vengono usate, riporre nella loro confezione originale. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non usare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questo prodotto. Chiedere maggiori informazioni al fabbricante. Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto, ed in particolare gli auricolari, possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o rotture. Gettare le cuffie se sono danneggiate. L'adattamento di protezioni igieniche su gli auricolari può influenzare le prestazioni acustiche degli archetti. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore.

Caratteristiche : *(Vedi tabelle allegate)*
OTH : Portate sopra la testa
A : Frequenza (Hz) / **B :** Attenuazione media (dB) / **C :** Scarto tipo (dB) / **D :** Protezione effettiva (dB)
Attenuazione in dB : **L :** Basses fréquences (basses) / **M :** Médias fréquences / **H :** Alte fréquences (alti)
SNR : Attenuazione media / **NRR :** Attenuazione media (ANSI)

ES
CASCOS ANTIRRUIDO (DIADEMA)
De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y a las exigencias generales de la norma EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Instrucciones de uso : El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse (véanse rendimientos). Asegúrese de que el casco antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuida. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido.

Atención : Estas diademas pertenecen a la «gama de tallas petites», a la «gama de talles medianas» y a la «gama de talles grandes». Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de talles medianas» o a la «gama de talles pequeñas» o bien a la «gama de talles grandes». Las diademas que pertenecen a la «gama de talles medianas» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de talles pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de talles medianas».

Referencia: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)** : Colocar los auriculares del casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. Poner los auriculares sobre las orejas. La marca «R» debe estar al lado derecho, la marca «L» al costado izquierdo, la marca «TOP» por encima de los oídos. Ajustar la diadema hasta que toque la parte alta de la cabeza. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave.

Postura sobre la cabeza (O-T-H): Hagar bajar la diadema haciendo deslizar los protectores acústicos apoyándose sobre los botones situados a cada lado de la cinta. (La Marca 1 corresponde a la posición más alta; la Marca 8, a la más baja).

Composición: **Cocquilla / Alanteno / Orejera:** Espuma / **Arco:** ABS

Almacenamiento / Mantenimiento / Limites de uso: Guardar el casco antiruido antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco protegido de la luz y del hielo. Cuando no se vaya a utilizar, guardarlo en su embalaje original. Lavar con agua tibia jabonosa. No utilizar nunca disolventes ni productos abrasivos o nocivos. Algunas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo en este producto. Se recomienda solicitar información más detallada al fabricante. En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras pueden deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desecar el casco en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido.

Rendimientos: *(Véanse tablas adjuntas)*
OTH : se lleva por encima de la cabeza
A : Frecuencia (Hz) / **B :** Atenuación media (dB) / **C :** Desvío tipo (dB) / **D :** Protección efectiva (dB)
Atenuación en dB : **L :** = Frecuencias bajas (graves) / **M :** = Frecuencias medias / **H :** = Frecuencias altas (agudos) / **SNR :** = Atenuación media / **NRR :** = Atenuación media (ANSI)

PT/BR
ABAFADOR DE RUÍDOS (COM HASTE AJUSTÁVEL)
Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e com as exigências gerais da norma EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Indicação de uso: Os abafadores devem ser permanentemente usados em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido conforme seu Índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir (ver descrição de funcionalidades).

Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente reduzida. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador.

Atenção: Estes abafadores pertencem à "gama de tamanhos médios". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN352-2 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares pertencendo à "gama de tamanhos médios" atendem à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à "gama de tamanho pequeno/grande" são concebidos de forma a atender às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados.

Referência: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)**: Coloque as conchas com almofadas do protector auricular na posição mais baixa das fendas da cinta da haste. Colocar as almofadas sobre os ouvidos. A marca «R» deve ficar do lado direito e a marca «L» do lado esquerdo. da mesma forma que a marca «TOP» deverá ser posicionada na parte superior das orelhas. Ajuste a cinta da haste até que ela toque a parte de cima da cabeça. É importante que a orelha fique para dentro das espumas das conchas; pressione as conchas do abafador contra os ouvidos por no mínimo 10 segundos para garantir uma melhor vedação.

Colocação sobre a cabeça (O-T-H): Descer o fecho da cabeça deslizando as conchas e fazendo pressão sobre os botões situados em cada lado da cinta. (A marca 1 corresponde à posição mais elevada, enquanto a marca 8 corresponde à mais baixa).

Composição : **Conchas:** ABS / **Auriculares:** Esponha / **Arco:** ABS

Armazenamento / Limpeza / Limites de utilização : Antes e depois de cada utilização, manter o abafador de ruído seco e ao abrigo de luz. Quando não estiver a ser utilizado, guardá-lo na embalagem de origem. Limpar e desinfetar com água morna e sabão. Secar com um pano macio. Não irrigir em água ou outro líquido e nunca utilizar diluentes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre este produto. É conveniente obter informações mais detalhadas junto ao fabricante. Em uma utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz de 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação e, em particular os auriculares, podem deteriorar-se com a utilização; é necessário inspecioná-los regularmente, a fim de detectar qualquer fissura, trinca ou fuga. Em caso de deterioração, substituir o EPI imediatamente. A adaptação de protetores higiénicos sobre as conchas pode afetar o desempenho dos abafadores. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas. Nestas circunstâncias, abandonar a zona de ruído e retirar o abafador.

Funcionalidades: *(ver quadro em anexo)*
OTH : Colocado em cima da cabeça
A : Frequência (Hz) / **B :** Atenuação Média (dB) / **C :** Desvio padrão (dB) / **D :** Proteção efectiva (dB)
Atenuação em dB : **L :** = Baixas frequências (graves) / **M :** = Médias frequências / **H :** = Altas frequências (agudos) / **SNR :** = Atenuação média / **NRR :** = Atenuação média (ANSI)

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL

Resultados	Atenuações médias (dB)						
	Frequência central (Hz)						
	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Média	9	18	26	33	35	34	35
Desvio Padrão	4	4	2	3	2	4	4

INTERLAGOS LIGHT - CA: 34.961
Nível de Redução de Ruído - NRRfS = 21dB. Norma de teste: ANSI S12.6-2008 Método B.
Proteção do sistema auditivo do usuário contra níveis de pressão sonora superiores ao estabelecido na NR15, anexo I e II, conforme tabela de atenuação.
Importado por: Delta Plus – CNPJ: 08.025.426/0001-01 – SAC: +5511-3103-1000
Para maior informação visite : deltaplusbrasil.com.br

NL
Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de algemene eisen van de EN352-1:2002-norm
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Gebruiksaanwijzing: De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op ruimeerge plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwaakteingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingsniveau (zie prestaties). Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder effectief zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen.

Let op: Deze oorkappen vallen onder de categorie "collectie kleine maten" of "collectie grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleine maten" zijn speciaal ontworpen voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn.

Referentie: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)** : De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de glenven van de oorkap plaatsen. De schelpen op de oren zetten. Het merkteken "R" moet zich rechts bevinden, het merkteken "L" links, het merkteken "TOP" erop de oren. De oren strik trekken totdat hij de kruin van het hoofd raakt. Met zephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen.

Bevestiging op het hoofd (O-T-H): laat de hoofdband zakken, terwijl u de oorschelpen verschuift en daarbij op de knoppen drukt aan weerszijden van de band. (markering 1 komt overeen met de hoogste stand, markering 8 met de laagste).

Samenstelling: **Oorschelp:** ABS / **Oordopje:** Schuimrubber / **Band:** ABS

Opslag / Onderhoud / Gebruiksaanwijzing: Berg de geluiddichte oorkappen voor en na ieder gebruik op een koele, droge, donkere en vorstvrije plaats op. Berg ze, wanneer ze niet gebruikt worden, op in de originele verpakking. Maak ze schoon met lauw zeepwater. Nimmer oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatieve werking op dit product hebben. Vraag aanvullende informatie aan de fabrikant. In het kader van een normaal gebruik kunnen de oorkappen na 2 tot 3 jaren na de eerste gebruik effectiever werken. De hoofdband en de oorkap oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, tenzijnde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadiging de oorkappen weg. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluïdsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen.

Prestaties: *(Zie bijgaande tabel)*
OTH : Gedragen op het hoofd
A : Frequentie (Hz) / **B :** = Gemiddelde verzwaakteing (dB) / **C :** = Standaard verschil (dB) / **D :** = Effectieve bescherming (dB)
Verzwakking in dB: **L :** = Lage frequenties (lage tonen) / **M :** = Middelhoge frequenties / **H :** = Hoge frequenties (hoge tonen) / **SNR :** = Gemiddelde verzwaakteing / **NRR :** = Gemiddelde verzwakking (ANSI)

DE
GEHÖRSCHUTZ (MIT KOPFBAND)
Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Gebrauchsanweisung : Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt (siehe Leistungen). Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungsstörungen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen.

Achtung : Dieser Gehörschutz gehört zu unserer Produktlinie für „kleine Größen“, für „mittlere Größen“ und für „große Größen“. Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Die Gehörschutzprodukte aus den „mittleren Größen“ passen den meisten Kunden. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist.

Referentie: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)** : Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einrastschlitze des Gehörschutzes anzubringen. Die Schalen über die Ohren ziehen. Die Markierung „R“ muss sich auf der rechten Seite, die Markierung „L“ auf der linken Seite befinden. Die Markierung „TOP“ muss sich oberhalb der Ohren befinden. Ziehen Sie den Gehörschutz so lang wie nach unten, bis er die Oberseite Ihres Kopfes berührt. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab.

Auf- und Absetzen (O-T-H): Der Kapselgehörschutz wird durch das Verschieben der Schalen angepasst, indem Sie auf die Knöpfe drücken, die sich an den Seiten des Bandes befinden. (Markierung 1 entspricht der höchsten und Markierung 8 der niedrigsten Stellung).

Zusammensetzung : **Kapsel / Muschel:** Schaumstoff / **Bügel:** ABS

Lagerung / Pflege / Einsatzgrenzen: Den Kapselgehörschutz bei Nichtgebrauch in seiner Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort, vor Licht und Frost geschützt aufbewahren. Mit warmem Seifenwasser gereinigt und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Keine Lösemittel, Scheuemitel oder aggressive Produkte verwenden. Bestimmte Chemikalien greifen das Produkt an. Eingehendere Informationen beim Hersteller einholen. Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistung über 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbinde und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Den beschädigten Kapselgehörschutz nicht mehr verwenden. Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbinde beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen.

LEISTUNGEN: *(siehe beiliegende Tabelle)*
OTH : Am Kopf befestigt
A : Frequenz (Hz) / **B :**= mittlere Schalldämmung (dB) / **C :**= Abweichung (dB) / **D :**= effektiver Schutz (dB)
Schalldämmung in dB: **L :** = tiefe Frequenzen (Tiefenote) / **M :** = mittlere Frequenzen / **H :** = hohe Frequenzen (Höchnote) / **SNR :** = mittlere Schalldämmung / **NRR :** = mittlere Schalldämmung (ANSI)

PL
SŁUCHAWKI PRZECIWIHAŁASOWE (PALAK)
Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) i głównymi wymogami normy EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Instrukcja obsługi : Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu (patrz charakterystyka). Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy między poduszkami a głową mogą wpłynąć na skuteczność działania słuchawek ochronnych.

Uwaga: Te serie-tête należą do «gamy rozmiarów małych», do «gamy rozmiarów średnich» i do «gamy rozmiarów średnich». Les serie-tête zgodne z norma EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów średnich» nadjają się do użytku przez większość osób. Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą wyłącznie ich przez osoby, dla których takie serie-tête nie są odpowiednie.

Traka: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)** : Należy nosić słuchawki przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu. Wybrać słuchawki zgodnie z ich wskaźnikiem tłumienia i hałasu w otoczeniu (patrz charakterystyka). Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane do użytku. Jeśli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy między poduszkami a głową mogą wpłynąć na skuteczność działania słuchawek ochronnych.

GR
ΑΝΤΙΘΥΒΗΚΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ (ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ)
Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Οδηγίες χρήσης : Το κράνος προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρισκόσθε σε θορυβώδη χώρους (περιβάλλοντα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσει του δείκτη εξασθένισης του περιβαλλοντικού θορύβου (βλέπε επίδοσης). Βεβαιωθείτε ότι το κράνος προστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητά του κράνους προστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επίδοσεις του κράνους προστασίας επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλάρια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών.

Προσοχή: Τα ακουστικά αυτά ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Τα ακουστικά ανήκουν με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ταριάζουν στην πλειοψηφία των ατόμων. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταριάζουν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών».

Κωδικός: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)** : Τοποθετήστε τους δίσκους των ανθιθρυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη σχισμή των ακουστικών. Τοποθετήστε τους δίσκους στα αυτιά. Το γράμμα «R» πρέπει να είναι στη δεξιά πλευρά, το γράμμα «L» στην αριστερή πλευρά, η λέξη «TOP» πάνω από τα αυτιά. Σφίξτε τα ακουστικά έως ότου αγγιχούν το πάνω μέρος του κρανίου.

Καθαριότητα και απολύμανση: με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί.

PT/BR
ABAFADOR DE RUÍDOS (COM HASTE AJUSTÁVEL)
Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e com as exigências gerais da norma EN352-1:2002
ANSI S3.19-1974 NRR 21dB

Indicação de uso: Os abafadores devem ser permanentemente usados em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido conforme seu Índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir (ver descrição de funcionalidades).

Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente reduzida. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador.

Atenção: Estes abafadores pertencem à "gama de tamanhos médios". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN352-2 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares pertencendo à "gama de tamanhos médios" atendem à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à "gama de tamanho pequeno/grande" são concebidos de forma a atender às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados.

Referência: **INTERLAGOS LIGHT (201 g)**: Coloque as conchas com almofadas do protector auricular na posição mais baixa das fendas da cinta da haste. Colocar as almofadas sobre os ouvidos. A marca «R» deve ficar do lado direito e a marca «L» do lado esquerdo. da mesma forma que a marca «TOP» deverá ser posicionada na parte superior das orelhas. Ajuste a cinta da haste até que ela toque a parte de cima da cabeça. É importante que a orelha fique para dentro das espumas das conchas; pressione as conchas do abafador contra os ouvidos por no mínimo 10 segundos para garantir uma melhor vedação.

Colocação sobre a cabeça (O-T-H): Descer o fecho da cabeça deslizando as conchas e fazendo pressão sobre os botões situados em cada lado da cinta. (A marca 1 corresponde à posição mais elevada, enquanto a marca 8 corresponde à mais baixa).

Composição : **Conchas:** ABS / **Auriculares:** Esponha / **Arco:** ABS

Armazenamento / Limpeza / Limites de utilização : Antes e depois de cada utilização, manter o abafador de ruído seco e ao abrigo de luz. Quando não estiver a ser utilizado, guardá-lo na embalagem de origem. Limpar e desinfectar com água morna e sabão. Secar com um pano macio. Não irrigir em água ou outro líquido e nunca utilizar diluentes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre este produto. É conveniente obter informações mais detalhadas junto ao fabricante. Em uma utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz de 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação e, em particular os auriculares, podem deteriorar-se com a utilização; é necessário inspecioná-los regularmente, a fim de detectar qualquer fissura, trinca ou fuga. Em caso de deterioração, substituir o EPI imediatamente. A adaptação de protetores higiénicos sobre as conchas pode afetar o desempenho dos abafadores. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas. Nestas circunstâncias, abandonar a zona de ruído e retirar o abafador.

Funcionalidades: *(ver quadro em anexo)*
OTH : Colocado em cima da cabeça
A : Frequência (Hz) / **B :** Atenuação Média (dB) / **C :** Desvio padrão (dB) / **D :** = Proteção efectiva (dB)
Atenuação em dB : **L :** = Baixas frequências (graves) / **M :** = Médias frequências / **H :** = Altas frequências (agudos) / **SNR :** = Atenuação média / **NRR :** = Atenuação média (ANSI)

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL

Resultados	Atenuações médias (dB)						
	Frequência central (Hz)						
	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Média	9	18	26	33	35	34	35
Desvio Padrão							

